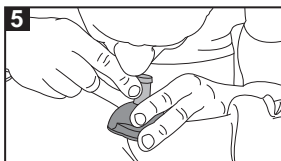
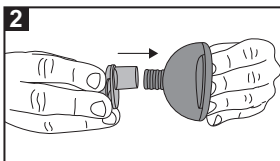
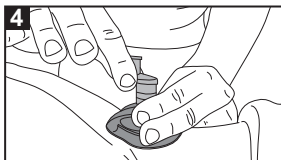
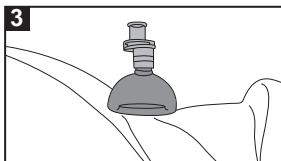
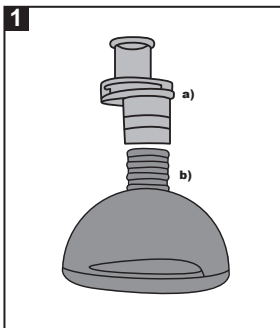


LARYVOX® SOS SAFE-MASK

GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS FOR USE

BILDER / PICTURES



PIKTOGRAMM-LEGENDE / PICTROGRAM LEGEND



Bestellnummer /
Catalogue number



Trocken aufbewahren /
Keep dry



Gebrauchsanweisung beachten /
Consult instructions for use



Vor Sonnenlicht geschützt
aufbewahren /



CE-Kennzeichnung /
CE marking



Keep away from sunlight
Hersteller /
Manufacturer

BESTELLHINWEIS / ORDER INFO

LARYVOX® SOS SAFE-MASK

REF

75000



(01)04051948080414

I. VORWORT

Diese Anleitung gilt für LARYVOX® SOS safe-mask.

Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung einer fachgerechten Handhabung. **Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!**

II. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

LARYVOX® SOS safe-mask besteht aus LARYVOX® mask (a) und einem Einwegventil (b) ❶.

LARYVOX® SOS safe-mask ermöglicht in Notfallsituationen eine Mund-zu-Tracheostoma-Beatmung. Das Einwegventil leitet den Ausatemstrom/Sekrete vom Helfer fort.

III. WARNUNGEN

Bei Patientenwechsel ist ein Austausch oder die fachgerechte Wiederaufbereitung und Sterilisation erforderlich. Infektionsgefahr!

IV. ANLEITUNG

1. Stecken Sie das Einwegventil auf den Anschlusskonus der LARYVOX® mask ❷.
2. Legen Sie LARYVOX® SOS safe-mask direkt auf das Tracheostoma bzw. auf die Trachealkanüle ❸.
3. Umfassen Sie das Einwegventil und drücken Sie die Maske gegen die Haut bis eine vollständige Abdichtung erreicht ist ❹.
4. Blasen Sie mit dem Mund Luft in das Ventil ein, bei erfolgreicher Atemspende hebt sich der Brustkorb ❺.
5. Weiterbeatmen (12x pro Minute)

ACHTUNG

Beachten Sie die allgemeinen Erste-Hilfe-Maßnahmen!

Alarmieren Sie sofort den Notarzt/Rettungsdienst!

V. NUTZUNGSDAUER

Bei Verfärbungen oder Beschädigungen des Materials muss die Halsmaske/das Einwegventil ersetzt werden.

VI. REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

Aus hygienischen Gründen ist die LARYVOX® mask / das Einwegventil nach jedem Gebrauch zu reinigen. Spülen Sie die LARYVOX® mask / das Einwegventil unter lauwarmen, laufenden Wasser sorgfältig ab.

Bei Bedarf kann die LARYVOX® mask / das Einwegventil zusätzlich mit einem geeigneten Desinfektionsmittel desinfiziert werden. Gebrauchsanleitung und Einwirkzeit des Desinfektionsmittelherstellers sind hierbei zu beachten. Nach der Desinfektion mit klarem Wasser abspülen, um einen Patientenkontakt mit dem Desinfektionsmittel zu vermeiden.

Entsprechend dem individuellen Bedarf kann die LARYVOX® mask in kochendes Wasser (100 Grad Celcius/212 Grad Fahrenheit) für mindestens 5 Minuten gelegt werden; eine Zeitdauer von 10 Minuten sollte nicht überschritten werden.

Achtung

Es ist unzulässig das Einwegventil im kochenden Wasser zu reinigen.

Die LARYVOX® mask vor einem weiteren Einsatz abkühlen lassen, um Verbrühungen und Verbrennungen zu vermeiden.

Die LARYVOX® mask ist nach einem validierten Verfahren autoklavierbar oder kann nach einem validierten Verfahren mit Ethylenoxid (EO) sterilisiert werden.

VII. RECHTLICHE HINWEISE

Der Hersteller Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden (insbesondere nicht für Funktionsausfälle, Verletzungen, Infektionen und/oder anderen Komplikationen oder andere unerwünschte Vorfälle), die durch eigenmächtige Produktänderungen, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Dies gilt sowohl -soweit gesetzlich zulässig- für hierdurch verursachte Schäden an den Produkten selbst als auch für sämtliche hierdurch verursachten Folgeschäden.

Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten.

LARYVOX® ist eine in Deutschland und den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

I. FOREWORD

These instructions for use are valid for LARYVOX® SOS safe-mask.

The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling. **Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!**

II. INTENDED USE

LARYVOX® SOS safe-mask comprises LARYVOX® mask (a) and a one-way valve (b) ❶. LARYVOX® SOS safe-mask enables mouth-to-tracheostoma ventilation in emergency situations. The one-way valve conducts the exhalation flow/ secretions away from the person providing aid.

III. WARNINGS

At change of patient, the mask must either be replaced, or reprocessed and sterilised in a technically correct manner. Infection hazard!

IV. INSTRUCTIONS

1. Fit the one-way valve onto the connection cone of the LARYVOX® mask ❷.
2. Place the LARYVOX® SOS safe-mask directly on the tracheostoma or on the tracheostomy tube ❸.
3. Grip the one-way valve and press the mask against the skin until complete sealing is achieved ❹.
4. Blow air into the valve with your mouth. If rescue breathing is successful, the chest will rise ❺.
5. Continue ventilation (12x per minute)

CAUTION

Heed the general first aid measures!

Immediately alert the emergency physician/ emergency medical service!

V. SERVICE LIFE

If the material has become discoloured or damaged, the tracheostoma mask must be replaced.

VI. CLEANING, DISINFECTION AND STERILISATION

For reasons of hygiene, the LARYVOX® mask must be cleaned after each use. Rinse the LARYVOX® mask thoroughly under lukewarm running water.

If necessary, the LARYVOX® mask can additionally be disinfected with a suitable disinfectant. When doing this, the disinfectant manufacturer's instructions for use must be observed. After disinfection, rinse with clear water to avoid contact of the patient with the disinfectant.

As required in each individual case, the LARYVOX® mask can be thermally disinfected, i.e. disinfected by boiling (for at least 5 minutes in hot water at 100 degrees Celsius/212 degrees Fahrenheit). A time period of 10 minutes should not be exceeded.

CAUTION

It is not permissible to clean the one-way valve in boiling water.

Allow the LARYVOX® mask to cool down before using it again to avoid scalds and burns.

The LARYVOX® mask can be autoclaved or sterilised with ethylene oxide (EO) using validated techniques.

VII. LEGAL NOTICES

The manufacturer Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH will not accept any liability for damages (especially not for functional deficiencies, injuries, infections, and/or other complications or adverse events) caused by unauthorised product alterations, by repairs not performed by the manufacturer or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products in violation of the provisions of these instructions for use. This applies – to the extent permitted by law – both to damages to the products themselves caused thereby and to any consequential damages caused thereby.

Product specifications described herein are subject to change without notice.

LARYVOX® is a trademark and brand of Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne registered in Germany and the EU member states.



**Andreas Fahl
Medizintechnik-Vertrieb GmbH**

August-Horch-Str. 4a

51149 Köln - Germany

Phone +49 (0) 22 03 / 29 80-0

Fax +49 (0) 22 03 / 29 80-100

email vertrieb@fahl.de

www.fahl.de